

«Из утреннего света...»

Category: Goşgular, Kitapcy

написано kitapcy | 26 января, 2025

"Из утреннего света..." «ИЗ УТРЕННЕГО СВЕТА...»

Из утреннего света –
Закатного огня
Двенадцать ветров неба
Вдохнули жизнь в меня.

Пока я не распался
На пыль к исходу дня,
Дай руку и скажи мне,
Что в сердце у тебя?

Помочь тебе успею,
А дальше как-нибудь
С двенадцатью ветрами
Продолжу вечный путь

* * *

From far, from eve and morning
From yon twelve-winded sky,
The stuff of life to knit me
Blew hither; here am I

Now – for a breath I tarry
Nor yet dispers apart –
Take my hand quick and tell me
What have you in your heart

Speak now, and I will answear;
Now shell I help you, say;
Ere to the winds twelve quarters
I take my endless way.

© Перевод Наталия Ясницкая. Goşgular